

CONSIGLI GENERALI:

Leggere con attenzione le istruzioni prima del trattamento. La pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com è stata sviluppata appositamente per l'uso sulla vernice dei veicoli. La pellicola a spruzzo è un prodotto contenente solventi. Spruzzate quindi soltanto superfici resistenti ai solventi. È possibile intollerabilità su materiali plastici, acrilici o su vernici già danneggiate. In caso di parti da riverniciare o verniciare o riparare con Smart Repair si raccomanda di testare la compatibilità in un punto non visibile. La durata dipende dalle condizioni meteorologiche, dai danni sulla superficie, ad es. causati dall'impatto di pietre, e anche dall'ambito d'applicazione. Danneggiamenti della superficie possono, in caso, essere coperti con una spruzzata. Il prodotto è pronto per l'uso. Scuotere bene prima di riempire la pistola a spruzzo. Durante il procedimento assicurarsi che ci sia sufficiente aerazione e indossare la mascherina di protezione. Il rendimento è di 900ml/ca. 2 m². Proteggere il prodotto dal gelo. Consumare la pellicola a spruzzo per carrozzeria entro poche settimane dall'apertura. Per motivi dovuti alla loro composizione chimica, la pellicola a spruzzo per carrozzeria e la pellicola a spruzzo non sono compatibili nel contenitore di aerosol. L'uso è a vostro rischio e pericolo. FOLIATEC non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni di montaggio.

In aggiunta alla nostra pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com offriamo un ampio programma di accessori al seguente link www.foliattec.com/shop/karosserie-sprueh-folie-karosserie-sprueh-folien-zubehoer/

① Copertura:

Smontare tutte le parti del veicolo facili da asportare come ad es. i profili dei finestrini (fig. 1a). Coprire tutte le superfici che non devono essere verniciate. Utilizzare a questo scopo una carta protettiva adeguata e lo speciale nastro adesivo FOLIATEC.com (N° art. 79922). Fissare le guarnizioni in gomma con il nastro FOLIATEC.com Easy Up Tape (N° art. 79920) (fig. 1b). Fare attenzione che il nastro adesivo non venga a contatto con la superficie da verniciare. Inoltre proteggere i passaruota e il sottopavimento del veicolo dalle sostanze nebulizzate.

② Pulizia:

Pulire la superficie da spruzzare, compresi gli angoli, asciugarla e sgrossarla con il **predetergente per la pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com (N° art. 79934)**. Dopo la pulizia eliminare i residui di polvere con un panno antipolvere.

③ Applicazione:

Temperatura di lavorazione tra 15°C e 20°C.
3.1 Come applicare il sistema a spruzzo FOLIATEC.com:

Per garantire uno spessore di strato sufficiente applicare la pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com con 4 o 5 strati abbondanti a velocità media. Su superfici orizzontali

(tetto o cofano) lavorare a velocità ridotta, in posizione 1 o 2, regolare la quantità con l'impugnatura della pistola a spruzzo sul livello III. Su superfici verticali lavorare a velocità media, in posizione 2. Se è il caso, ridurre la quantità con l'impugnatura della pistola a spruzzo. Applicare la vernice in officine e garage appropriate. Ridurre la ventilazione se si lavora in una cabina di verniciatura.

3.2 Applicazione con la pistola da verniciatura:

Per garantire uno spessore di strato sufficiente applicare la pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com con almeno 4 strati abbondanti a velocità media. Utilizzare uno spruzzatore di 2 - 2,5 mm con una pressione di 3 - 5 bar oppure un impianto di spruzzata adatto.

Avvisi sui punti 3.1 e 3.2:

Usare il diluente FOLIATEC.com con max. 10% per eseguire i ritocchi alla verniciatura a spruzzo (vedi. Fig. 3a e 3b). Dopo ogni spruzzata lasciare arieggiare per 10 minuti. La distanza dall'oggetto dovrebbe essere di circa 25 cm. Mantenere la pistola a spruzzo sempre con un'angolazione di 90° rispetto alla superficie (Fig. 3). Spruzzare sempre anche gli angoli della carrozzeria con ogni strato di vernice. Applicare sempre il prodotto su ampie superfici con una sola spruzzata per ottenere un colore omogeneo. Eliminare con cautela il materiale di copertura direttamente dopo l'ultima spruzzata. Con le vernici di colore chiaro raccomandiamo di applicare il primo strato trasparente della pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com. Non usare su strade e posti pubblici.

Avviso: Per i colori ad effetto applicare dapprima due strati di nero opaco; dopo ca. 30 minuti di tempo di vaporazione spruzzare due strati di colore ad effetto.
Con tutti i colori opachi può essere data una lucidatura finale con la pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com trasparente. Applicare due strati “bagnato su bagnato” sulle parti precedentemente verniciate.

④ Indurimento:

Dopo 60 minuti la pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com è completamente asciutta, ma deve indurirsi per 24 ore circa a temperatura costante.

Cura: Pulire la pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com con una spugna morbida e uno shampoo per auto. Asciugare subito le gocce di benzina tompandole e arrieggiare (senza stregere!).

⑤ Eliminazione:

Sollevare la pellicola da un angolo e staccarla. Per eliminare i residui della pellicola in posti difficilmente accessibili raccomandiamo di portare il veicolo all'autolavaggio o di utilizzare un getto a vapore. Staccare la pellicola non prima di 48 ore dopo averla applicata. Dopo aver eliminato completamente la pellicola a spruzzo per carrozzeria FOLIATEC.com raccomandiamo di pulire l'intero veicolo con shampoo e spugna!

Avviso: uno spessore di strato troppo sottile può rendere più difficile l'eliminazione. La pellicola a spruzzo è un prodotto altamente stabile ai raggi UV. A seconda del campo d'impiego raccomandiamo un'eliminazione dopo un massimo di tre anni.

INSTRUCCIONES GENERALES:

Lea detenidamente las instrucciones de montaje antes de utilizar el producto. La lámina en spray para carrocerías de FOLIATEC.com ha sido desarrollada especialmente para ser usada sobre pinturas de vehículos. La lámina en spray para carrocerías es un producto que contiene disolvente. Rocie con ella sólo superficies resistentes a los disolventes. Sobre plásticos, acrílico o pinturas ya dañadas puede dar lugar a incompatibilidades. En caso de piezas repintadas o pintadas/reparadas con Smart Repair, probar si la pieza absorbe bien el producto aplicándolo en un lugar no visible. Su durabilidad dependerá de las condiciones meteorológicas, de los daños en la superficie (p. ej., por golpes provocados por piedras) así como del ámbito de aplicación. De ser necesario, los daños de la lámina en spray para carrocerías se podrán cubrir a su vez con spray. El producto está listo para usar. Agitar bien el producto antes de introducirlo en la pistola de pintura. Mientras se esté utilizando el producto es preciso que haya suficiente ventilación así como llevar mascarilla de protección. 900 ml de producto cubren aprox. 2 m². Proteger el producto de las heladas. La lámina en spray para carrocerías dura pocas semanas. Debido a la composición química, la lámina en spray para carrocerías y la lámina en spray en el pulverizador no son compatibles entre sí. La aplicación corre por cuenta y riesgo del usuario. FOLIATEC no asume ninguna responsabilidad si no se tienen en cuenta las instrucciones de montaje.

Como complemento a nuestra lámina en spray para carrocerías FOLIATEC.com ofrecemos una amplia gama de accesorios www.foliattec.com/shop/karosserie-sprueh-folie/karosserie-sprueh-folien-zubehoer/

① Tapar:

Desmonte todas las piezas del vehículo que sean fáciles de retirar, p. ej., embellecedores de ventana (fig. 1a). Tapar todas las superficies que no deban pulverizarse con producto. Utilice para ello un papel protector adecuado y la cinta adhesiva especial de FOLIATEC.com (n° de art. 79922). Fijar juntas de goma con cinta Easy Up Tape de FOLIATEC.com (n° de art. 79920) (fig. 1b). Preste atención a que la cinta adhesiva y la superficie a recubrir no estén en contacto. Proteger, además, de la pulverización los pasos de ruedas y los bajos del vehículo.

② Limpieza:

Limpiar, secar y desengrasar con **limpiador de láminas en spray para carrocerías FOLIATEC.com (n° de art. 79934)** la superficie que debe ser pulverizado, incluidos sus cantos. Tras la limpieza, quitar los restos de polvo con una gamuza atapapola.

③ Aplicación:

Temperatura de procesamiento entre 15°C y 20°C.
3.1 Aplicación con el sistema de pulverización FOLIATEC.com:

Para que el grosor de la capa sea suficiente, aplicar de 4 a 5 capas intensas de la lámina en spray FOLIATEC.com para carrocerías. Sobre superficies horizontales (techo o capó),

trabaje con velocidad más lenta y nivel de potencia 1 o 2, dosificación en la empuñadura de la pistola pulverizadora en nivel III. Sobre superficies verticales, con velocidad media y nivel de potencia 2. En caso necesario, reducir la dosificación en la empuñadura de la pistola pulverizadora. Aplicación en garajes y talleres adecuados. Reducir la ventilación en caso de trabajos en una cabina de pintura.

3.2 Aplicación con pistola de pintura:

Para que el grosor de la capa sea suficiente, aplicar la lámina en spray FOLIATEC.com para carrocerías en 4 capas intensas a velocidad media. Utilizar una boquilla pulverizadora de 2 - 2,5 mm con presión de 3 a 5 bar en la correspondiente cabina de pintura.

Notas sobre los apartados 3.1 y 3.2:

Utilizar el diluyente FOLIATEC.com como máx. en un 10% para ajustar con precisión el patrón de pulverización (fig. 3a y 3b). Dejar ventilar durante 10 minutos después de cada aplicación. Mantener una distancia de unos 25 cm con respecto al objeto. Mantenga siempre la pistola pulverizadora en un ángulo de 90° con respecto a la superficie (fig. 3). Pulverizar también los cantos de la carrocería en cada aplicación. Cubrir grandes superficies siempre en la misma aplicación para conseguir un resultado de color homogéneo. Quitar el material protector con cuidado justo después de la última aplicación. Para las pinturas de vehículos en colores claros recomendamos aplicar una primera capa de lámina en spray para carrocerías transparente de FOLIATEC.com. No utilizar en vías ni lugares públicos.

Notas: En caso de pinturas de efectos, aplicar primero dos capas de negro mate; dejar secar durante 30 minutos y aplicar después dos capas de pintura de efectos.

La lámina en spray para carrocerías transparente de FOLIATEC.com confiere a todos los colores mate un acabado brillante. Aplicar para ello dos capas mojado sobre mojado sobre las piezas pulverizadas previamente.

④ Secado:

Al cabo de 60 minutos la lámina en spray para carrocerías de FOLIATEC.com está seca al polvo. En total se debe dejar secar aprox. 24 horas a una temperatura constante.

Cuidados: Limpiar la lámina en spray para carrocerías de FOLIATEC.com con una esponja blanda y champú para automóviles. Secar las gotas de gasolina y dejar ventilar (¡no pasar una bayeta!).

⑤ Desprender:

Despegar un borde de la lámina y levantar poco a poco. Para eliminar restos de lámina en puntos de difícil acceso, recomendamos llevar el vehículo a un tren de lavado o aplicar un limpiador de choro de vapor. Desprender el producto como muy pronto transcurridas 48 horas después de haberlo aplicado. Tras haber desprendido completamente la lámina en spray para carrocerías de FOLIATEC.com, recomendamos lavar todo el coche con champú y una esponja.

Nota: Si la capa no tiene el grosor suficiente puede resultar difícil desprenderla. La lámina en spray para carrocerías es muy resistente a los rayos UV. Dependiendo del ámbito de aplicación, recomendamos desprenderla a más tardar después de tres años.

一般施工说明:

在处理前仔细阅读本安装说明。FO-LIATEC.com车身喷膜专为在车漆上的使用而开发。本车身喷膜为含溶剂的产品。请仅使用它喷涂耐受溶剂的表面。喷在塑料、丙烯酸脂或已受损的车漆上会导致不相容。针对经过补漆或利用 Smart Repair 进行过喷漆或修复的零件，必须在一个不可见的部位上测试兼容性。

保质期取决于天气状况、由例如落石造成的表面损伤的情况以及应用领域。必要时可以对受损的车身喷膜进行超量喷漆。产品已完成喷涂。在注入到喷漆枪前请摇匀。在加工时确保通风良好并穿戴呼吸防护用品。覆盖范围共计900ml/约2 m²。使产品防冻。

在几周的时间内用完车身喷膜。因化学成分的不同，车身喷膜与气溶胶罐中的喷膜相互之间并不兼容。使用喷膜时，需您自担风险。对于不遵照指导说明的操作，FOLIATEC不承担任何责任。

除了我们的 FOLIATEC.com 车身喷膜之外，我们还提供了一个全面的配件方案，请参见 www.foliattec.com/shop/en/carbody-spray-film/carbody-spray-film-accessories/

① 遮蔽:

② 清洁:

清洁、擦干要喷涂的表面(包括其边缘)，并使用 FOLIATEC.com 车身喷膜预清洁剂去除油污(货号：79934)。在清洁后使用一条除尘抹布清除残留的灰尘。

③ 喷涂:

若要获得足够的层厚，则将 FOLIATEC.com 喷漆系统进行喷涂：

若要获得足够的层厚，则以中速将 FOLIATEC.com 车身喷膜涂满4至层。在水平面(车顶或发动机罩)上以慢速和功率级 1 或 2 进行操作，在此，要求在喷枪把手上将流量调节到等级 IIIII。在垂直面上以中速和功率级 2 进行操作。必要时，在喷枪把手上减小流量级。在合适的车间和车库内使用。在喷漆洞内操作时减少通风。

3.2 使用喷漆枪进行喷涂：

若要获得足够的层厚，则以中速将 FOLIATEC.com 车身喷膜涂满4层。请您在相应的喷漆洞内使用压力为3-5 bar的一个2-2.5 mm的喷嘴。

关于3.1和3.2的提示信息：使用最高10%的FOLIATEC.com稀释剂对喷涂形状进行精确(图3a和3b)。在每次喷涂操作10分钟后进行通风。至对象的距离应为约25 cm。喷枪与表面应始终保持90°(图3)。在每次喷涂操作时应同时喷涂车身边缘。为使颜色均匀，在同一个喷射操作内始终进行大面积涂覆。在最后一次喷涂操作后直接小心地清除遮蔽材料。对于浅色车漆我们建议在第一层涂覆 FOLIATEC.com 车身透明喷膜。不要在公共街道和公共场所中使用。

提示：针对有效色，建议首先涂覆两层亚光黑；在大约 30 分钟的排气时间后，再喷涂两层有效色。

通过FOLIATEC.com 车身透明喷膜可以使所有亚光膜获得增亮的最终效果。为此将两层涂层以湿压湿的方式喷涂到此前已喷漆的零件上。

④ 时效硬化:

60 分钟后，FOLIATEC.com 车身喷膜就会完全干燥并且必须在恒温情况下进行共计约 24 小时的时效硬化。

护理：使用一块柔软的海绵和汽车清洗剂清洁 FOLIATEC.com 车身喷膜。立即轻轻擦拭滴落的汽油并通风(不要用力揩抹!)

⑤ 揭下:

提示：

层厚过大会增加剥离难度。本车身喷膜在紫外线线下具有高稳定性。根据应用领域不同，我们建议最晚在三年后进行剔除。

Diese Montageanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt worden sein.

Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliattec.com, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt. Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online Blog unter www.foliattec.com/blog/faqs oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49/(0)911/975440)

These operating instructions may have been replaced with a newer version due to technical changes. Visit our website at www.foliattec.com to see if the instructions provided represent the latest version. Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Online Blog under www.foliattec.com/blog/faqs or contact our technical team (Tel.: +49 (0)911/975440)

Les instructions de montage peuvent être remplacés par une version nouvelle. Nous vous prions de vous informer sur notre site web www.foliattec.com s'il s’agit de la nouvelle version des instructions présents. Vous trouvez des informations sur les produits de FOLIATEC ainsi que des trucs et astuces sur le montage dans notre blog sur www.foliattec.com/blog/faqs ou demandez notre équipe de techniciens (Tel. +49 (0)911/975440)

操作步骤会因技术调整而有所改动。您可登录我公司官方网站 www.foliattec.com 确认版本的更新与否。我公司对因无视操作步骤，材料兼容性，或误用产品等造成的损失不负任何法律责任。如想了解更多产品信息或安装技巧请登录我们的官方网站 www.foliattec.com/blog/faqs，在Internet-Technique-Forum 这一区域可以找到您想要的答案。或直接联系我们的技术团队，电话+49 (0)911-97 54 40。

KAROSSERIE

SPRÜH

FOLIE

FOLIATEC.com

MONTAGEANLEITUNG • INSTALLATION INSTRUCTION
MODE D’EMPLOI • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE • INSTALLATIE-INSTRUCTIES

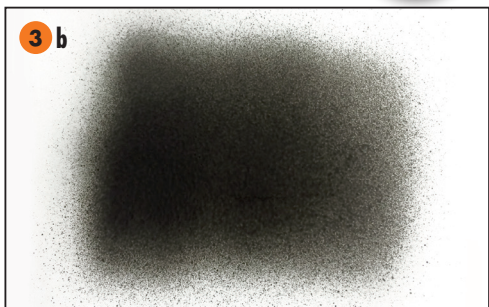
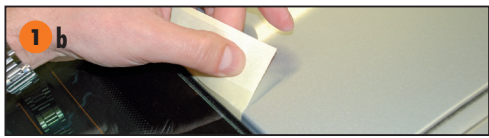
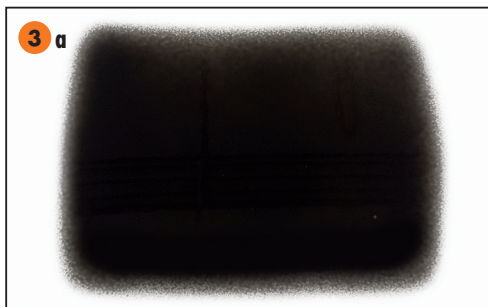
产品使用指南

CARBODY

SPRAY

FILM

FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG
Neumeyerstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany
Tel.: +49(0)911/97544-0
Fax: +49(0)911/97544-333
techsupport@foliatec.de
www.foliattec.com



richtig/correct/correct/goed/giusto/correcto/正确:

nasser, satter Farbauftrag/wet, generous colour application/application mouillée généreuse de peinture/natte, dikke laag verf/strato di colore bagnato e pieno/mano de pintura intensa, húmeda/色彩饱和的湿式喷涂



falsch/incorrect/incorrect/fout/sbagliato/incorrecto/错误:

in der Luft sichtbare Partikel/particels visible in the air/particules visibles dans l'air/in de lucht zichtbare deeltjes/particelle visibili nell'aria/particulas visibles en el aire/空气中可见微粒



DEUTSCH

ALLGEMEINE HINWEISE:
Lesen Sie die Montageanleitung vor der Verarbeitung aufmerksam durch. Die FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folie wurde speziell für die Anwendung auf Fahrzeuglaken entwickelt. Die Karosserie Sprüh Folie ist ein lösemittelhaltiges Produkt. Besprühen Sie damit nur lösemittelbeständige Oberflächen. Auf Kunststoffen, Acryl oder bereits beschädigten Lacken kann es zu Unverträglichkeiten kommen. Bei Teilen, die nachlackiert bzw. mit Smart Repair lackiert oder repariert wurden, muss an einer nicht sichtbaren Stelle die Verträglichkeit getestet werden. Die Haltbarkeit ist abhängig von Witterungsbedingungen, Beschädigungen der Oberfläche z. B. durch Steinschlag sowie des Einsatzbereiches. Beschädigungen der Karosserie Sprüh Folie können ggf. übersprünkt werden. Das Produkt ist spritzfertig. Vor dem Einfüllen in die Lackierpistole gut schütteln. Während der Verarbeitung für ausreichend Belüftung sorgen und Atemschutz tragen. Die Ergiebigkeit beträgt 900ml/ca. 2 m². Produkt vor Frost schützen. Karosserie Sprüh Folie binnen weniger Wochen aufbrauchen. Aufgrund der chemischen Zusammensetzung sind Karosserie Sprüh Folie und Sprüh Folie in der Aerosoldose untereinander nicht verträglich. Die Anwendung erfolgt auf eigene Gefahr. FOLIATEC übernimmt keine Haftung bei Missachtung der Montageanleitung.

3.2 Auftragen mit Lackierpistole:
Für eine ausreichende Schichtstärke die FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folie in 4 satten Schichten mit mittlerer Geschwindigkeit auftragen. Verwenden Sie eine 2 - 2,5 mm Spritzdüse mit 3 - 5 bar Druck in einer entsprechenden Lackierkabine.

Hinweise zu 3.1 und 3.2:
Die FOLIATEC.com Verdünnung mit max. 10% zur Feinjustierung des Sprühbildes verwenden (Abb. 3a und 3b). Nach jedem Spritzgang 10 Minuten ablüften lassen. Der Abstand zum Objekt sollte ca. 25 cm betragen. Halten Sie die Sprühpistole stets im 90° Winkel zur Oberfläche (Abb. 3). Karosseriekanten bei jedem Spritzgang mit einsprühen. Große Flächen immer im selben Sprühgang beschichten, um ein gleichmäßiges Farbergebnis zu erzielen. Abdeckmaterial direkt nach dem letzten Sprühgang vorsichtig entfernen. Bei hellen Fahrzeuglaken empfehlen wir die erste Schicht FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folie transparent aufzutragen. Keine Anwendung auf öffentlichen Straßen und Plätzen.

Hinweise:
Bei Effektfarben zunächst zwei Schichten Schwarz matt auftragen; nach ca. 30 Minuten Abluftzeit zwei Schichten Effektfarbe aufsprühen. Allen matten Farben kann mit der FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folie transparent ein glänzendes Finish verliehen werden. Hierzu zwei Schichten nass in nass auf die zuvor besprühten Teile auftragen.

Zur Ergänzung unserer FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folie bieten wir ein umfangreiches Zubehörprogramm an unter www.foliathec.com/shop/karosserie-sprueh-folie/karosserie-sprueh-folien-zubehoer/

1 Abdecken:
Demonieren Sie alle einfach zu entfernenden Fahrzeugteile, z. B. Fensterleisten (Abb. 1a). Alle Oberflächen, die nicht beschichtet werden sollen, abdecken. Bitte verwenden Sie hierzu ein geeignetes Abdeckpapier und das FOLIATEC.com Spezial Abklebe Band (Art.-Nr. 79922). Gummidichtungen mit FOLIATEC.com Easy Up Tape (Art.-Nr. 79920) fixieren (Abb. 1b). Achten Sie darauf, dass sich das Klebeband und die zu beschichtende Oberfläche nicht berühren. Zusätzlich Radkästen und den Fahrzeugunterboden vor Sprühnebel schützen.

2 Reinigung:
Die zu besprühende Oberfläche einschließlich deren Kanten säubern, trocken und mit FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folien Vorreiniger (Art.-Nr. 79934) entfetten. Nach der Reinigung die verbleibenden Staubreste mit einem Staubbindetuch entfernen.

3 Auftragen:
Verarbeitungstemperatur zwischen 15°C und 20°C.

3.1 Auftragen mit FOLIATEC.com-Sprüh System:
Für eine ausreichende Schichtstärke die FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folie in 4 bis 5 satten Schichten auftragen. Auf horizontalen Flächen (Dach oder Motorhaube) arbeiten

Sie mit langsamer Geschwindigkeit, Leistungsstufe 1 oder 2, Mengenregulierung am Sprühpistolengriff auf Stufe III. Auf senkrechten Flächen mit mittlerer Geschwindigkeit und Leistungsstufe 2. Mengenregulierung am Sprühpistolengriff ggf. reduzieren. Anwendung in dafür geeigneten Werkstätten und Garagen. Bei Arbeiten in einer Lackierkabine Lüftung reduzieren.

Allen car parts that can be easily removed, such as window edges, should be dismantled (fig. 1a). Mask all surfaces that are not to be coated. Use suitable masking paper and FOLIATEC.com Special Mask Tape (item no. 79922). Mask rubber seals with FOLIATEC.com Easy Up Tape (item no. 79920) (fig. 1b). Ensure that the masking tape does not touch the surface to be coated. You should also protect wheel housings and the car underbody from spray mist.

ENGLISH

GENERAL INSTRUCTIONS:
Read the assembly instructions carefully before use. The FOLIATEC.com carbody spray film was specially developed for use on car paintwork. This carbody spray film contains solvents. Only spray on solvent-resistant surfaces. It may be incompatible with artificial surfaces, acrylic or paintwork that is already damaged. Parts that have been repainted and/or painted or repaired with Smart Repair should be tested for compatibility on a hidden portion of the surface. The lifespan of the spray film is dependent upon weather conditions, damage to the surface (through stone chipping, for example), and damage to the area for application. Damage to the carbody spray film can be sprayed over if necessary. The product is ready to spray. Shake well before filling the spray gun. Ensure proper ventilation during use and wear respiratory protection. 900ml will spray approx. 2m². Protect product from frost. The Carbody Spray Film should be used up within a few weeks. Because of their chemical formulae, Carbody Spray Film and aerosol Spray Film are not compatible. Use at your own risk. FOLIATEC assumes no liability if these instructions are disregarded.

3.2 Application with spray gun:
For a suitable layer thickness, apply the FOLIATEC.com carbody spray film in 4 generous layers at medium speed. Use a 2 - 2.5mm spray nozzle with 3 - 5 bar pressure in a suitable spray booth.

Advice for 3.1 and 3.2:
Use FOLIATEC.com thinner at max. 10% to achieve a finer finish (fig. 3a and 3b). Flash off for 10 minutes after every spray coating. Spray at a distance of approx. 25cm. Always hold the spray gun at a 90° angle to the surface being sprayed (fig. 3). Include bodywork edges in every spraying. Always coat large surfaces in one spraying in order to achieve an even result. Carefully remove covering materials immediately after spraying is completed. For bright car paintwork, we recommend that the first layer of FOLIATEC.com carbody spray film be transparent. Do not use on public roads or in public places.

Please note:
For effect colours, first apply two matt black coats; after approx. 30 minutes' drying time, spray on two coats of the effect colour. All matt colours can be given a shiny finish with the transparent FOLIATEC.com carbody spray film. For this finish, apply two layers wet-on-wet on the previously sprayed parts.

To complement our FOLIATEC.com Carbody Spray Film, we offer a comprehensive range of accessories at www.foliathec.com/shop/en/carbody-spray-film/carbody-spray-film-accessories/

1 Covering:
All car parts that can be easily removed, such as window edges, should be dismantled (fig. 1a). Mask all surfaces that are not to be coated. Use suitable masking paper and FOLIATEC.com Special Mask Tape (item no. 79922). Mask rubber seals with FOLIATEC.com Easy Up Tape (item no. 79920) (fig. 1b). Ensure that the masking tape does not touch the surface to be coated. You should also protect wheel housings and the car underbody from spray mist.

2 Cleaning:
Clean and dry the surface to be sprayed, including edges, then degrease using FOLIATEC.com Carbody Spray Film Pre-cleaner (item no. 79934). After cleaning, remove the remaining dust with a duster.

3 Application:
Working temperature between 59 - 68°F. 3.1 Application with FOLIATEC.com spray system:
For sufficient layer thickness, apply the FOLIATEC.com carbody spray film in 4 to 5 generous layers. On horizontal surfaces (roof or bonnet), work at a slow pace and at level 1 or 2; set the quantity control on the spray pistol grip to level III. On vertical surfaces, work at a medium pace and level 2. If necessary, reduce the quantity control on the spray pistol grip. Only use in suitable workshops and garages. Reduce ventilation if working in

4 Aushärten:
Nach 60 Minuten ist die FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folie staubtrocken und muss insgesamt ca. 24 Stunden bei konstanter Temperatur aushärten.

5 Ablösen:
Die Folie an einer Kante anheben und abziehen. Zur Entfernung von Folienresten an schwer zugänglichen Stellen empfehlen wir einen Waschstraßenbesuch oder die Anwendung eines Dampfstrahlers. Bitte frühestens 48 Stunden nach dem Auftragen abziehen. Nach dem vollständigen Entfernen der FOLIATEC.com Karosserie Sprüh Folie empfehlen wir, das Fahrzeug mit Shampoo und Schwamm vollständig zu reinigen!

Hinweis: eine zu geringe Schichtstärke kann das Ablösen erschweren. Die Karosserie Sprüh Folie ist hoch UV-stabil. Je nach Einsatzbereich empfehlen wir ein Abziehen nach spätestens drei Jahren.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES:
Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation avant de procéder à la pose. Le film à vaporiser FOLIATEC.com a été spécialement conçu pour l'utilisation sur les peintures de carrosserie. Le film à vaporiser pour carrosserie est un produit solvant. Veuillez ne vaporiser que les surfaces résistantes aux solvants. Des incompatibilités peuvent se produire avec les matières synthétiques, l'acrylique ou les peintures déjà endommagées. En présence de pièces vernies/revernies ou réparées avec Smart Repair, veuillez impérativement tester la compatibilité sur une partie non visible. La résistance du film dépend des conditions météorologiques, d'éventuels dommages de la surface, tels que dégâts causés par des gravillons, ainsi que du domaine d'utilisation. En cas d'endommagement du film à vaporiser pour carrosserie, il est le cas échéant possible de le vaporiser une nouvelle fois. Le produit est prêt à l'emploi. Bien secouer avant de procéder au remplissage dans le pistolet de laquage. Pendant le processus de pose, veillez à une aération suffisante et portez un masque de protection respiratoire. Le rendement est de 900 ml/2 m² env. Protéger le produit contre le gel. Utiliser le film à vaporiser pour carrosserie en quelques semaines. En raison de leur composition chimique, le film à vaporiser pour carrosserie et le film à vaporiser en aérosol ne sont pas compatibles. La pose du film s'effectue à vos risques et périls. FOLIATEC décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions de pose.

3.2 Application avec pistolet de laquage:
Vaporiser 4 couches généreuses de film pour carrosserie FOLIATEC.com à vitesse moyenne pour obtenir une couche d'une épaisseur suffisante. Dans une cabine de pistoloage correspondante, utiliser une buse de pulvérisation de 2-2,5 mm avec pression de 3-5 bars.

Remarques concernant 3.1 et 3.2:
Pour un réglage fin de l'intensité du jet, utiliser le diluant FOLIATEC.com à 10% max. (ill. 3a et 3b). Laisser sécher pendant 10 minutes après chaque vaporisation. Vaporiser à une distance d'environ 25 cm de la surface à traiter. Tenir constamment le pistolet vaporisateur suivant un angle de 90° par rapport à la surface à traiter (ill. 3). À chaque vaporisation, vaporiser également les arêtes de carrosserie. Vaporiser les grandes surfaces toujours en une fois afin d'obtenir un résultat uniforme. Enlever avec précaution le matériel de protection aussitôt après la dernière vaporisation. Pour les peintures de carrosserie claires, nous conseillons d'appliquer la première couche avec le film à vaporiser FOLIATEC.com transparent. Ne pas appliquer sur les voies et places publiques.

Note:
En présence de couleurs à effet, appliquer tout d'abord deux couches noires mates ; laisser aérer env. 30 minutes puis vaporiser deux couches de couleur à effet. Le film à vaporiser pour carrosserie FOLIATEC.com transparent confère une finition brillante à toutes les peintures mates. Pour ce faire, appliquer deux couches mouillé sur mouillé sur les parties vaporisées au préalable.

Als complément à notre film à vaporiser pour carrosserie FOLIATEC.com, nous proposons une large gamme d'accessoires sur le site www.foliathec.com/shop/karosserie-sprueh-folie/karosserie-sprueh-folien-zubehoer/

1 Protection:
Démonter les pièces de véhicules faciles à retirer, p. ex. les baguettes de vitres (ill. 1a). Couvrir soigneusement les parties ne devant pas être vaporisées. Utilisez pour ce faire du papier de protection approprié et le ruban de masquage spécial FOLIATEC.com (art. n°79922). Fixez les joints en caoutchouc avec le ruban adhésif Easy Up Tape FOLIATEC.com (art. n°79920) (ill. 1b). Veillez à ce que le ruban adhésif et la surface à vaporiser ne soient pas en contact. Protéger également les passages de roue et le bas de caisse.

2 Nettoyage:
Nettoyer, sécher et, à l'aide du Pré-nettoyant pour film à vaporiser carrosserie FOLIATEC.com (art. n°79934), dégraisser la surface à vaporiser, y compris les arêtes. Après le nettoyage, éliminer les restes de poussière à l'aide d'un chiffon antistatique.

3 Application:
Température de pose entre 15°C et 20°C. 3.1 Application avec le système de vaporisation FOLIATEC.com:
Vaporiser 4 à 5 couches généreuses de film pour carrosserie FOLIATEC.com pour obtenir un film d'épaisseur suffisante. Sur les surfaces horizontales (toit ou capot), veuillez travailler lente-

4 Durcissement:
Le film à vaporiser pour carrosserie FOLIATEC.com est sec hors-poussière au bout de 60 minutes et doit durcir pendant env. 24 heures au total à température constante.

5 Décollage:
Souléver un coin du film et tirer. Pour éliminer les restes de film logés dans des endroits difficilement accessibles, nous recommandons un passage en tunnel de lavage ou l'utilisation d'un nettoyeur vapeur. Veuillez attendre au moins 48 heures avant de retirer le film. Après le décollage complet du film à vaporiser FOLIATEC.com, nous recommandons de nettoyer le véhicule à fond avec du shampooing et une éponge!

Note:
une épaisseur de couche trop faible peut rendre difficile le décollage. Le film à vaporiser pour carrosserie est hautement résistant aux rayons UV. Selon l'utilisation, nous recommandons de le décoller au plus tard au bout de trois ans.

NEDERLANDS

ALGEMENE INSTRUCTIES:
Lees de montagehandleiding vóór de verwerking aandachtig door. De FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie is speciaal ontwikkeld voor gebruik op voertuiglak. De carrosserie spuitfolie is een product dat oplosmiddelen bevat. Bespuit alleen oppervlakken die bestand zijn tegen oplosmiddelen. Op kunststoffen, acryl of reeds beschadigde lak kunnen er overeenigheden ontstaan. Bij delen die nagelakt resp. met Smart Repair gelakt of gerepareerd worden, dient er eerst getest te worden op een niet-zichtbare plek. De houdbaarheid is afhankelijk van de weersomstandigheden, eventuele beschadigingen van het oppervlak door bijvoorbeeld steenslag en de plek op het voertuig waar de folie is aangebracht. Beschadigingen van de carrosserie spuitfolie kunnen eventueel overgespoten worden. Het product is spuitklaar. Goed schudden alvorens het verftoestel er mee te vullen. Tijdens de verwerking voor voldoende ventilatie zorgen en adembescherming dragen. Het spreidvermogen is 900ml/ca. 2 m². Product beschermen tegen vorst. Verbruik de carrosserie spuitfolie binnen enkele weken. Vanwege de chemische samenstelling zijn carrosserie spuitfolie en spuitfolie in de spuitbus onderling niet compatibel. Het gebruik is op eigen risico. FOLIATEC is niet aansprakelijk als de montagehandleiding niet wordt opgevolgd.

3.2 Aanbrengen met verftoestel:
Bring de FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie in 4 dikke lagen met gemiddelde snelheid aan, om te garanderen dat de lagen sterk genoeg zijn. Gebruik een spuitkop van 2 tot 2,5 mm met een druk van 3 tot 5 bar in een overeenkomstige spuitcabine.

Hinweise zu 3.1 en 3.2:
De FOLIATEC.com verdunning met max. 10% voor de fijnstelling van het spuittoestel gebruiken (afb. 3a en 3b). Na iedere spuitgang 10 minuten aan de lucht laten drogen. De afstand tot het object moet ca. 25 cm zijn. Houd het spuittoestel steeds in een hoek van 90° graden ten opzichte van het oppervlak (afb. 3). De randen van de carrosserie bij iedere spuitgang meespuiten. Grote vlakken tijd in dezelfde spuitgang verven om een gelijkmatig kleurendresultaat te bereiken. Afdek materiaal direct na de laatste spuitgang voorzichtig verwijderen. Bij lichte voertuiglak adviseren we u om de eerste laag FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie transparant aan te brengen. Niet voor toepassing op openbare wegen en pleinen.

Note:
Bij effectkleuren eerst twee lagen zwart mat aan; spuit na ca. 30 minuten uitdampijnd twee lagen effectkleur op. Aan alle matte kleuren kan met de FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie transparant een glanzende finish worden gegeven. Breng hiervoor twee lagen nat in nat op de eerder gespoten delen aan.

Als aanvulling op onze FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie bieden wij een uitgebreid toebehoorprogramma aan via www.foliathec.com/shop/karosserie-sprueh-folie/karosserie-sprueh-folien-zubehoer/

1 Afdekken:
Demonteer alle eenvoudig af te nemen voertuigonderdelen, bijv. raamomlijstingen (afb. 1a). Dek alle oppervlakken die niet moeten worden geverfd af. Gebruik hiervoor een geschikt afdekpapier en het FOLIATEC.com special afplakband (art.nr. 79922). Rubberen afdichtingen met FOLIATEC.com Easy Up Tape (art.nr. 79920) vastzetten (afb. 1b). Let erop dat het plakband en de te verven oppervlakken elkaar niet raken. Bescherm daarnaast de wielkasten en de onderkant van het voertuig tegen de spuitnevel.

2 Reiniging:
De te spuiten oppervlakken en de randen ervan schoonmaken, drogen en met FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie voorreiniger (art.nr. 79934) ontvetten. Verwijder na de reiniging de resterende stofresten met een stofopneemdoek.

3 Aanbrengen:
Verwerkingstemperatuur tussen 15°C en 20°C. 3.1 Aanbrengen met FOLIATEC.com-spuitsysteem:
Voor voldoende laagdikte, breng de FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie in 4 tot 5 generieuze lagen aan. Op horizontale oppervlakken (dak of motorkap), werk op een laag tempo en op niveau 1 of 2; stel de dosering op de spuitpistoolgreep op niveau III. Op verticale oppervlakken, werk op een matig tempo en niveau 2. Indien nodig, verlaag de dosering op de spuitpistoolgreep. Gebruik alleen in geschikte werkplaatsen en garages. Verminder de ventilatie indien u werkt in een spuitcabine.

4 Uitharden:
Na 60 minuten is de FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie stofvrij. De folie moet in totaal ca. 24 uur bij een constante temperatuur uitharden.

5 Verwijderen:
De folie bij een rand optillen en losrekken. Voor het verwijderen van folieresten op moeilijk bereikbare plaatsen raden we een bezoek aan de wasstraat of het gebruik van een stoomreiniger aan. Trek de folie er niet eerder dan 48 uur na het aanbrengen af. Nadat u de FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie volledig hebt verwijderd, adviseren we u om het voertuig met shampoo en een spons volledig te reinigen!

Hinweis:
eine zu geringe Schichtstärke kann das Ablösen erschweren. Die Karosserie Sprüh Folie ist hoch UV-stabil. Je nach Einsatzbereich empfehlen wir ein Abziehen nach spätestens drei Jahren.

Note:
une épaisseur de couche trop faible peut rendre difficile le décollage. Le film à vaporiser pour carrosserie est hautement résistant aux rayons UV. Selon l'utilisation, nous recommandons de le décoller au plus tard au bout de trois ans.

Als aanvulling op onze FOLIATEC.com carrosserie spuitfolie bieden wij een uitgebreid toebehoorprogramma aan via www.foliathec.com/shop/karosserie-sprueh-folie/karosserie-sprueh-folien-zubehoer/

Kennisgeving: een te dunne laag kan ervoor zorgen dat het vervangen wordt bemoeilijkt. De carrosserie spuitfolie is hoog UV-stabil. Afhankelijk van de plek waar de folie is aangebracht, raden we aan de spuitfolie na uiterlijk drie jaar te verwijderen.